

Estados Unidos anuncia una pausa de 60 Días en Procesamiento y...

Entrada de Inmigración

Por Abel Berry

Especial para LA VOZ

El presidente Donald Trump anunció este martes la suspensión al menos por 60 días de la inmigración legal permanente a Estados Unidos, que sólo aplicará a los que soliciten algunas tarjetas de residencia y exceptúa las visas temporales.

El mandatario ofreció los primeros detalles

de un vago anuncio hecho en la noche del lunes, abordando un tema clave para su base conservadora en momentos en que se disparó el desempleo en el país debido a la crisis del coronavirus, que deja más de 43,000 muertos.

Trump explicó que la medida busca “proteger a los trabajadores estadounidenses”, en un momento en que desde mediados de marzo 22 millones de personas han pedido ayuda tras

perder sus empleos.

“Al suspender la inmigración, esto va a ayudar a los estadounidenses desempleados a que estén en primera línea cuando se reabra Estados Unidos”, dijo Trump.

Cuáles son los principales cambios que propone el presidente de Estados Unidos

“Nuestro plan incluye una modernización de
(Pasa a la Página 4)

Sweeney Elogia Ampliación del Programa de Licencia Familiar Pagada ante la Pandemia

(Vea la Página 4)

HUD Emite Nuevo Alivio “Acta Cares” Para Propietarios

(Vea la Páginas 4)

Puerto Rico Recibe \$2,200 Millones en Fondos Federales para Cubrir gastos Coronavirus

(Vea la Páginas 4)



VOCERO HISPANO DE NEW JERSEY AÑO XLVII 24 DE ABRIL DE 2020

Gesto Conmovedor de Dos Niños al Salón de Cirugía del Trinitas Regional Medical Center



Sobre estas líneas los niños Aaron (10 años), Bailey (8 años) Erez y su mamá Elena, residentes en Elizabeth, confeccionaron y donaron mascararas de protección al equipo de cirugía del Trinitas Regional Medical Center junto con una nota de gratitud y reconocimiento a la gran labor que estos profesionales realizan en momentos de extrema urgencia. En la gráfica siguiente, agradecidos, enfermeros y medicos del salón de cirugía. A la extrema derecha el Dr. Leon Pirank, MD, presidente Dpto. de Anestesia del Trinitas Regional Medical Center, quien es vecino de los niños. (Foto Cortesía Trinitas Regional).

Junta de Freeholders, Oficina del Sheriff y United Way UC Distribuyeron Alimentos



Los Freeholders Sergio Granados, Angela Garretson y Andrea Staten, junto al Sheriff Peter Corvelli, se unieron a los oficiales del Sheriff, a James Horne, presidente de United Way del Gran Condado de Union; a su personal y a empleados del condado en la distribución de alimentos. Ver información en la página 6 (Foto de Jim Lowney, Condado de Union).

LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daniel I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Betty Vasquez Molina, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS
Daniel García

SITIO WEB
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN
Lázaro Serra Robert Lee

LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207
E-mail: lavoznj@aol.com
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654
Middlesex County ---- (908) 352-6619
Essex County ----- (201) 352-7448
Hudson County ----- (201) 866-7754
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:
NAHP, HMC,
NAJH y NJPA



Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha
Editor in Chief



Construyendo una activa vida de oración (1)

La oración parece ser una tarea fácil. Pronunciamos algunas sinceras palabras y ya está: estamos orando. Pero cualquier persona decidida a orar con regularidad sabe que las oraciones no son para los débiles de corazón. Podemos decir las palabras, pero no sentir una verdadera conexión. Podemos sentarnos en silencio y escuchar nada más que el sonido de nuestra propia voz interior clamando por atención. Podemos arrodillarnos en la iglesia y pedir al Espíritu Santo que nos guíe y todavía continuar sintiendo que estamos vagando por un camino oscuro en un bosque desconocido. La oración no es fácil, y sin embargo es necesaria.

El Papa Francisco, en una de sus matutinas homilias en la Casa Santa Marta, habló sobre la necesidad de la oración en nuestra vida, y también sobre la lucha que implica rezar. Sus palabras nos dan consuelo y nos recuerdan que tanto santos como pecadores se han enfrentado por igual a los demonios de la duda, la sequedad y la desconexión cuando intentan encontrarse con Dios mediante la oración.

“¿Cómo oramos? ¿Oramos simplemente por costumbre pero sin entregarnos auténticamente, o acudimos con valentía ante el Señor para pedir la gracia, para pedir lo que estamos orando? Valentía en la oración: una oración que no es valiente no es una oración real”, dijo el Papa. “La valentía de confiar en que el Señor nos escucha, el coraje de llamar a la puerta. El Señor dice:” Porque todo el que pide, recibe; y el que busca, encuentra; y al que llama, se le abrió la puerta. “Pero tienes que pedir, buscar y llamar.”

¿Cómo reunir el valor para golpear, para buscar una y otra vez? ¿Dónde encontramos la voluntad y el camino? “Oren por dentro, incluso si no lo disfrutan. Les hace bien, aunque no sientan nada; sí, a pesar de que usted piense que no está haciendo nada”.

Julían De Norwich, místico del siglo 14 SOBRE THE CHRISTOPHERS

The Christophers es una institución sin fines de lucro. Cualquier donación a The Christophers es deducible de impuestos y deben enviarse a: The Christophers, 5 Hanover Square, NY, NY 10004.



La Chica que se Escapó de ISIS

“La Chica que se Escapó de ISIS”, escrita por Khalaf (un seudónimo) y Andrea Hoffman, cuenta el tratamiento horrible que ella sufrió después queihadistas asesinos pasaron a través de las aldeas de los Yazidis en el norte de Iraq en agosto del 2014.



Khalaf fue arrancada de su familia y empujada a un autobús que transportaba a las mujeres solteras desde sus aldeas hasta Mosul. ISIS captura solamente a las vírgenes como medida de pureza – y después las fuerza a un régimen de contraceptivos.

En Mosul fueron apiñadas en una casa que ya estaba llena de cautivos. La capacidad se disminuyó aun más cuando un grupo de chicas de 10 a 12 años fueron empujadas por la puerta. Alguien había decidido que hasta las más jóvenes, a las que se les había permitido aferrarse a sus madres, eran ahora “mujeres”.

Las niñas más jóvenes y las jovencitas más bonitas desaparecieron pronto. El Califa había mandado una delegación de cinco hombres armados a hacer esta selección. Siendo el líder espiritual, se le daba prioridad a sus deseos. “Tu eres muy afortunada”, le dijo un hombre a una de las escogidas. “El Califa te ha escogido para que seas su novia”. Khalaf y su amiga Evin de 24 años estaban entre las mujeres llevadas a un mercado de esclavos en Raqqa. Ahí los soldados bromeaban y reían mientras pasaban entre las mujeres aterrorizadas, o “mercancías frescas” como uno de los guardias dijo.

“Están calientes, estas chicas Yazidis”, le comentó uno a otro. Khalaf y Evin fueron compradas por un soldado libio, Abu Haithman. Cerradas con llave en un cuarto, ellas tenían lo que pudiera suceder, pero ninguna tenía una idea precisa de lo que significaba ser violada.

Se llevaron a Evin primero. Sus gritos llevaron a Khalaf a su primer intento de suicidio. Rompiendo una botella de jugo de naranja, ella utilizó un fragmento para cortarse las dos muñecas.

El libro viene en un momento crítico, cuando ISIS aprieta su agarre en las estimadas 3,000 mujeres y niños Yazidis todavía en su poder. La seguridad se había aumentado para frustrar a los contrabandistas contratados por los familiares para rescatar a las víctimas.

Quizás aun más escalofriante es que las víctimas son ahora vendidas y compradas a través de teléfonos inteligentes.

Khalaf experimentó la crueldad de los guerreros de ISIS otra vez cuando se recuperó de su intento de suicidio. Tanto ella como Evin fueron golpeadas hasta caer al suelo y después vendidas a un nuevo dueño.

En un cuarto oscuro, ellas encontraron a cuatro de sus antiguas compañeras de escuela. Todas estaban ahora en manos de un agente sirio. En un nuevo intento de escape ella y Evin solo pudieron adelantar una yarda antes de que fueran capturadas y golpeadas. Muy débiles, todavía tuvieron fuerzas para luchar cuando dos soldados libios las arrastraron a un carro. Estaban destinadas a la vivienda del Comandante Libio Omar Zeyad.

A la compañía de soldados de Zayad los llamaban “las bestias”. Cuando llegaron, Zeyad le dijo a su lugarteniente Galib: “es hora que tengamos un poco de diversión”. Khalaf y Evin se despertaron la mañana siguiente con sus cuerpos “ardiendo y doliendo”. “Los vestidos que todavía teníamos de la noche anterior todavía oían a sangre y a semen. Estábamos tan avergonzadas que apenas podíamos mirarnos”.

Después de ser trasladada a otro cuarto, ya Khalaf se había dado por vencida de poder escapar. Amarró su bufanda a un gancho en el techo, formó un nudo corredizo y desde la cama saltó a lo que ella oró sería su muerte. Esta vez se despertó en una celda de prisión.

Su castigo fue severo. Delante de un grupo de cómo 20 soldados, Zayed le dió latigazos en la espalda hasta dejarla ensangrentada y en carne viva. De ahí, Evin y ella fueron transportadas a un puesto militar cerca de un yacimiento de gas. Ahí se unieron a seis otras mujeres Yazidis. Ellas limpiaban los cuartos de los soldados y después tenían que someterse a sus caprichos. Con frecuencia ellas eran llamadas por sus amos. El dueño de Evin gozaba con pegarle brutalmente, así que ella se sintió aliviada cuando la vendieron a otro soldado.

Pero cuando lo mismo le sucedió a Khalaf, ella no pudo aguantar otro asalto. Ella agarró el rifle del soldado del suelo y le apuntó. Mientras forcejeaban, ella le golpeó en su herida en el vientre a propósito, dejándolo furioso.

Khalaf estaba esperando su castigo cuando encontró un teléfono celular en la mochila de un soldado mientras estaba limpiando. Evin pudo hacer contacto con un tío de ella en Alemania, quien a su vez se puso en contacto con un contrabandista. Nada se podía hacer mientras estaban en el campamento, pero ahora este era su chance. Tenían que escapar.

Una noche en la que losihadistas fueron llamados al frente, las seis mujeres se escaparon. Tocaron en la puerta de la primera casa que encontraron y milagrosamente las dejaron entrar. Es posible que le hayan ofrecido dinero, pero no importa. Después de

La belleza del deshielo

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo



Un 10% de la Tierra esta cubierta de glaciares y acumulan mas del 75% del agua dulce del mundo.

(Foto Cortesía de la sección Astronómia)

Un glaciar costero desheliéndose produce bloques de hielo. Estos se desprenden y caen al mar formando “iceberg” -lo que conocemos como témpanos de hielo-.

Los desprendimientos son más comunes en los meses de primavera y mas aun en tiempo de verano debido al deshielo. En cambio en invierno los glaciares aumentan en tamaño y velocidad y los “iceberg” se desprenden con regularidad.

Junto al mar, los bordes de los glaciares se mueven y estos dan lugar a la aparición de gigantescas masas de

hielo flotantes, -solo parcialmente sumergidas-, las que se desplazan debido a los vientos y a las corrientes marinas, mostrando un espectáculo único en su belleza marina.

Las escenas en el norte de Alaska son inolvidable como las que he visto desde el crucero en la zona College Fjordj, en el extremo noroeste del continente americano

Recordemos el hundimiento del Titanic, debido a su inesperado encuentro con un gigantesco témpano de hielo.

Día Nacional del Árbol

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo



(Foto archivo de Maria Teresa)

Su celebración en Estados Unidos se efectúa el último viernes del mes de abril.

Pero cada país tiene su fecha propia para esta celebración.

El Día del Arbol se originó el 10 de abril de 1872, en Nebraska, -el Corazón de los Estados Unidos- cuando Julius Sterling Morton oriundo de Detroit se estableció junto a su familia en 1854 en las Llanuras de Nebraska. Entusiastas de la naturaleza, los Morton se dieron cuenta de que los alrededores carecían de árboles y plantas. Decidieron plantar árboles, flores y arbustos expresando a los vecinos que los árboles servirían como fuente valiosa de leña y de preservación del suelo del estado de las praderas.

Más tarde, Morton sugirió que debería escogerse un día para plantar árboles. La población de Nebraska respondió de forma tal que casi un millón de árboles fueron plantados el primer Día del Arbol, en aquel abril 10. Dos años mas tarde el Gobernador Robert W. Furnas proclamó un día festivo llamado Día del Arbol. En las décadas siguientes, otros estados aprobaron una legislación similar para celebrar

tal actividad.

En 1882, Cincinnati se convirtió en el primer distrito escolar de esta nación en reconocer este día festivo, ya que el director de la escuela suspendió las clases para permitir que los niños participaran de las actividades del Día del Arbol.

Ya anteriormente se había celebrado el Día del Arbol en otros países. El primero fue Suecia en 1840.

En 1898 se celebró por primera vez en Barcelona, España, con el nombre “La Fiesta del Arbol” organizada por la asociación “Amigos de la Fiesta del Arbol”.

Hay que tomar conciencia no solo de su valor sino también de su conjunto en los bosques y de su importancia en nuestras vidas. Los arboles abarcan un 30% de la superficie total de la Tierra y son como los pulmones del planeta. Regulan el clima, filtran los vientos, mejoran la calidad de nuestra vida haciendola mas agradable. Nos ofrecen frutos y madera.

No hay que sembrar propiamente un árbol. Puede ser un arbusto pequeño, o un rosál.

La Madre Naturaleza lo agradecería siempre.

tan arduo viaje, Khalaf estaba en un campo de refugiados iraquí, donde se reunió con su madre y hermano menor.

Tristemente, ella había luchado hacia la libertad para encontrarse como un paria entre su propio pueblo. Khalaf había sido profanada y todos en el campamento lo sabían. En su oído, una mujer le dijo que todos los demás estaban susurrando: “Sus vidas están arruinadas para siempre”. Eso la hirió profundamente porque era verdad. Khalaf había sobrevivido lo formidable, pero ella nunca sería la esposa o madre de nadie. Un pasado traumático la había dejado con un futuro sombrío.

Su solución fue un programa que llevaría a un numero limitado de refugiados a Alemania, con prioridad para mujeres estigmatizadas con deshonra. Su madre urgió a Khalaf a que fuera. Ella y su otro hijo la siguieron en breve. Los tres recibieron papeles de identidad falsos,

Pero inclusive escondida Khalaf demuestra su valentía increíble. La valentía que le sirvió para sobrevivir y ahora para relatar su historia

Médicos de Colorado Responden a Llamado de New Jersey, reciben cuidadores de Centura Health



Paterson, NJ - En un esfuerzo muy necesario para ayudar con la oleada pandémica de pacientes con el virus corona, Centura Health, con sede en Colorado, envió personal de cuidados de salud a tres hospitales de New Jersey, para relevar al personal en primera línea de lucha.

Llegaron este martes, 21 de abril, en un vuelo comercial provisto por United Airlines. El grupo de 34 se unió a equipos en los hospitales de la Asociación Católica de Cuidados de Salud de New Jersey (CHPNJ, sus siglas en inglés), incluido St. Joseph's Health, con sede en Paterson; Trinitas Regional Medical Center, en Eli-

zabeth; y Saint Peter's Healthcare System, en New Brunswick.

Los tres sistemas hospitalarios son parte de la CHPNJ, y todos han sido testigos de volúmenes sin precedentes de pacientes con COVID-19 en las últimas semanas.

"Estos son héroes que ayudan a los héroes. Estamos encantados de dar la bienvenida a nuestros colegas de Centura Health a New Jersey, y estamos agradecidos de que hayan ayudado a cuidar nuestras comunidades", dijo Kevin J. Slavin, presidente y director ejecutivo de St. Joseph's Health.

"Cada cuidador de Centura Health tiene un

llamado interno para actuar donde está la necesidad, como siempre lo hemos hecho en nuestros 138 años de historia, y para apoyar a sus compañeros héroes en extender la esperanza, la curación y la amabilidad en el momento más crítico", dijo Peter D. Banko, presidente y director ejecutivo de Centura Health.

Decididos a ayudar a quienes cuidan a los enfermos en sus comunidades, Centura Health preguntó a los miembros de toda su fuerza laboral (que actualmente no estaban en servicio activo, debido a los bajos volúmenes en Colorado y al aplazamiento de las cirugías y procedimien-

tos electivos) si servirían en esta especial solicitud. Una combinación de enfermeras registradas con experiencia en el departamento de cirugía y emergencias médicas y un administrador, que servirá como embajador, han aceptado asignaciones en estas instalaciones de New Jersey.

"En Saint Peter's, nos sentimos bendecidos por la ayuda que estamos recibiendo de los desinteresados héroes de la salud de Centura y agradecidos por la oportunidad de colaborar con algunos de nuestros hospitales católicos en New Jersey. Nuestra misión realmente da vida a una creencia repetida con frecuencia: "Todos esta-

mos juntos en esto", dijo Leslie D. Hirsch, presidenta y directora ejecutiva de Saint Peter's Healthcare System.

A través de las Asociaciones de Cuidados de Salud Católicas (CHP, sus siglas en inglés), los hospitales participantes pudieron presentar sus solicitudes para el personal de Centura, que trabajará durante un mínimo de tres semanas y máximo cuatro, como parte del equipo de atención de las instalaciones de New Jersey. A los cuidadores de Centura se les pagará por este despliegue y se les proporcionará el equipo de protección personal adecuado, según las pautas de los Centros para el Con-

trol de Enfermedades (CDC, sus siglas en inglés) para su asignación.

"El desinterés de estos héroes de la salud es realmente inspirador", dijo la Hermana de la Caridad y abogada Patricia Codey, Presidenta de CHPNJ. "Estamos agradecidos por su coraje y asistencia y rezamos por su seguridad, mientras sirven en los hospitales de la Asociación Católica de Cuidados de Salud y a sus pacientes, en este momento crítico, añade".

United Airlines respondió rápidamente a la necesidad de personal médico adicional, y anunció con el gobernador de NJ, Phil Murphy, una asociación para que

la aerolínea comercial proporcione vuelos para transportar a trabajadores de la salud al estado. Se trata de la primera iniciativa.

Según Gary S. Horan, Miembro del Colegio Americano de Ejecutivos para el Cuidado de la Salud, FACHE, presidente y CEO del Trinitas y Presidente de la CHP, "estos profesionales de Centura están literalmente llegando a NJ en el momento adecuado. Seis semanas seguidas con un número cada vez mayor de pacientes con COVID han afectado a todos nuestros hospitales. Éste es un excelente ejemplo de misión en acción".

LE PRESENTAMOS: EL NUEVO CONNIE DWYER BREAST CENTER AT TRINITAS

Trinitas Regional Medical Center se asoció con The Connie Dwyer Breast Cancer Foundation en la apertura de un nuevo centro en Trinitas en honor de Connie, y concentrado en el cáncer de mama. La nueva unidad de \$3.4 millones ofrece un enfoque compasivo en exámenes, diagnóstico, tratamiento, alcance a la comunidad y educación para todas las mujeres sin importar su situación económica.



WE'RE GETTING BETTER, TOGETHER

TrinitasRMC.org
(908) 994-5984

Estados Unidos anuncia una pausa de 60 Días en...

(Viene de la 1ra Página) nuestro proceso de inmigración legal, que es totalmente disfuncional", manifestó Trump en la Casa Blanca.

El programa, según el mandatario, cumple con dos objetivos cruciales: "garantizar la seguridad de la frontera y detener la inmigración ilegal, y atraer a los mejores (inmigrantes) y los más brillantes".

El programa ha sido impulsado por el yerno y asesor de Trump Jared Kushner y algunos de sus principales puntos son:

- Fondos para la frontera: el presidente anunció que se creará un fondo fiduciario permanente, que se sostendrá gracias a "las tasas y las ganancias" generadas en las fronteras. Además, se construirá parte de su famoso muro en "ubicaciones" consideradas prioritarias.

- Nuevos requisitos: se juzgará a los inmigrantes por sus cualificaciones profesionales, dominio del inglés, ofertas de trabajo o edad.

- Los inmigrantes deberán someterse a una prueba de "civismo".

- Una nueva "visa": el visado "Construye Esta-

dos Unidos" para inmigrantes cualificados, facilitando su entrada a EE.UU. en base a un sistema de puntos.

- Cambios en las "green cards": el presidente propone cambiar el sistema por el que se conceden las residencias permanentes, aunque no reducir su número. Se priorizará su adjudicación por especialización profesional o nivel educativo, no tanto por lazos familiares o razones humanitarias. En 2017, se otorgaron a 1.1 millón de personas.

- Fin de la "lotería de visados para la diversidad", un programa de 1990 que asigna aleatoriamente hasta 50,000 visados al año para los ciudadanos de países que tradicionalmente tienen bajas tasas de inmigración a Estados Unidos, y que beneficia sobre todo a africanos. El Ejecutivo dice que lo cambiará por otro sistema, no especificó cuál.

- Reducción de peticiones de asilo: el mandatario consideró que hay demandantes de asilo con argumentaciones "frías" y abogó por restringir las concesiones de asilo.

Entre sus notables

ausencias, no obstante, están:

- DACA, excluido: el programa de Trump no incluye ninguna medida sobre DACA, la política creada por Obama que protege a los inmigrantes que vinieron al país de forma ilegal cuando eran niños y que el actual presidente busca eliminar. "Es un tema que divide mucho", justificó la portavoz de la Casa Blanca, Sarah Sanders, esta semana.

- Inmigrantes en situación irregular en EE.UU.: el plan tampoco aborda la situación de las personas que entraron ilegalmente al país y siguen en éste.

El plan del mandatario, de momento, es eso: un plan, y no está claro si será puesto en marcha, pues para ello deberá ser aprobado por el Congreso.

Es probable que esta orden, como cualquier otra orden ejecutiva sobre migración, termine en la justicia y el anuncio del lunes ya fue criticado por la oposición demócrata.

Agencias noticiosas confirmaron que la secretaria de prensa de la Casa Blanca, Kay-

leigh McEnany, emitió un comunicado este martes haciendo eco de los comentarios de Trump pero no proporcionó detalles sobre lo que implicaría la orden ejecutiva.

"En un momento en que los estadounidenses buscan volver al trabajo, es necesario", dijo.

El asesor de seguridad nacional, Robert O'Brien, dijo también este martes que esta decisión era necesaria para proteger la salud del país, afirmando que no sería muy distinta a la prohibición de entrada al país desde China que Trump decretó en enero.

"Estamos tratando de hacer todo, el Presidente está tratando de hacer todo para poner la salud del pueblo estadounidense primero durante esta crisis", afirmó O'Brien en entrevista con el Fox News.

"Este es un paso. No es muy distinto a las restricciones a los viajes desde China que él implementó el 29 de enero al inicio de esta crisis de salud pública", añadió.

Afirmó que según el gobierno, esas restricciones salvaron vidas.

Sweeney Elogia Ampliación del Programa de Licencia Familiar Pagada ante la Pandemia



Steve Sweeney

que es capaz de proporcionar apoyo hasta el 85 por ciento de los salarios con un tope de \$859 USD y pronto, con la promulgación de S-2304, estará disponible para las personas que se impusieron auto-cuarentena o que requieren cuidar a sus familiares. Esto permitirá que

aquellos que no han quedado desempleados pero que aún enfrentan dificultades financieras continúen cobrando un cheque de pago y permitirán que las empresas que se han visto obligadas a cerrar mantengan a sus trabajadores en la nómina.

"Si bien esta legislación se introdujo después de la sesión de votación de la Asamblea, agradezco que estuvieran dispuestos a volver a reunirse para la primera sesión de votación remota para enviar esta importante medida al Gobernador.

"Debemos trabajar juntos y ser ingeniosos, receptivos y proactivos en un momento en que tantas personas experimentan o pronto experimentarán problemas graves debido a la pandemia".

HUD Emite Nuevo Alivio "Acta Cares" Para Propietarios

WASHINGTON - El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD) anunció hoy un conjunto de opciones de alivio de pago de hipoteca para propietarios de vivienda unifamiliar con hipotecas aseguradas por la administración Federal de Vivienda (FHA por sus siglas en inglés), que están experimentando dificultades financieras como resultado de la Emergencia Nacional COVID-19. Incluida además está un período de extensión para personas mayores con Hipotecas Revertidas o 'Home Equity Conversion Mortgages'. Lea la carta emitida hoy a proveedores de servicios hipotecarios: Mortgagee Letter.

Efectivo inmediatamente, para prestatarios con dificultades financieras que hace que no puedan pagar sus hipotecas debido a la Emergencia Nacional COVID-19, los proveedores de servicios de pago reducido o diferido - llamado acuerdo de tolerancia o 'forbearance' - hasta seis meses, y deben proveer seis meses adicionales de 'forbearance' si es solicitado por el prestatario. Este mandato implementa disposiciones contenidas en el Acta Ayuda, Alivio y Seguridad Económica o 'Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act' (CARES por sus siglas en inglés) que el presidente Trump firmó el 27 de marzo de 2020.

"Lo último que queremos es que los estadounidenses pierdan sus hogares innecesariamente mientras continuamos luchando contra este enemigo invisible. Si está pasando dificultades, hay ayuda inmediata disponible. FHA continuará trabajando con socios comunitarios para asegurar que las opciones de mitigación de pérdida ofrecidas para ambos tipos de prestatarios sean apropiadas para la situación presente," dijo el secretario de HUD Ben Carson.

"Esta administración escuchó y tomó acción durante estos tiempos difíciles para asegurar que los propietarios de hogares cuyas hipotecas están aseguradas por la FHA, puedan permanecer en sus hogares," dijo Lynne Patton, administradora regional de HUD en Nueva York y Nueva Jersey. "Estas medidas ayudarán a los estadounidenses a enfocar sus esfuerzos en mantener saludables a sus familias, en vez de preocuparse por perder el lugar que los hace sentirse seguros."

Además del acuerdo de tolerancia o 'forbearance' COVID-19, FHA implementó hoy el Reclamo Parcial de Emergencia Nacional COVID-19 o 'COVID-19 National Emergency Partial Claim', una opción a ser utilizada por proveedores de servicio cuando concluya el período del acuerdo de tolerancia o 'forbearance' COVID-19. Este reclamo parcial ayudará a los propietarios de vivienda elegibles a quienes se les ha otorgado acuerdo de tolerancia o 'forbearance' Emergencia Nacional COVID-19 a restablecer sus préstamos, autorizando a los administradores a adelantar fondos en nombre de los propietarios. El reclamo parcial diferirá el reembolso de esos anticipos a través de una hipoteca subordinada sin intereses que el prestatario no tiene que pagar hasta que se cancele su primera hipoteca.

Además, FHA hoy instruyó a proveedores de servicios hipotecarios a:

- Demorar la entrega de pedidos de balance y pagaderos de Hipotecas Revertidas durante seis meses, con una demora adicional de seis meses disponible si es aprobada por HUD; y
- Extender cualquier

flexibilidad que puedan ofrecer bajo el Acta Reporte Justo de Crédito o 'Fair Credit Reporting Act' relativo a acciones negativas de reportes de crédito.

"Para familias estadounidenses impactadas por el virus COVID-19 e imposibilitadas de pagar sus hipotecas aseguradas por FHA, el miedo de perder sus hogares es ahora un temor menos que deben tener. Las acciones tomadas hoy aliviarán las presiones inmediatas que enfrentan los estadounidenses quienes, sin tener responsabilidad, están luchando con incertidumbre financiera." Dijo el subsecretario de Vivienda y Comisionado de Vivienda Federal Brian Montgomery.

Los prestatarios que actualmente no han sido impactados y pueden hacer sus pagos mensuales de hipoteca deben continuar haciéndolo. Sin embargo, aquellos que están experimentando dificultades financieras como resultado de la emergencia nacional COVID-19, deben comunicarse inmediatamente con su proveedor de servicios hipotecarios - la entidad a la que abonan su pago de hipoteca mensual - para discutir opciones de al acuerdo de tolerancia o 'forbearance' y otras opciones. Se les pide a los prestatarios que no están experimentando una reducción de sus ingresos debido a COVID-19, que eviten contactar a sus proveedores de servicios hipotecarios acerca de estas opciones, ya que estas preguntas desviarán recursos que pueden asistir a aquellos que realmente los necesitan.

Para propietarios de Vivienda con hipotecas FHA sepan opciones, FHA ha publicado preguntas y respuestas: <https://www.hud.gov/sites/dfiles/SFH/documents/COVID-19HomeownerHelp.pdf>

Puerto Rico Recibe \$2,200 Millones en Fondos Federales para Cubrir gastos Coronavirus

Washington - El gobierno de Puerto Rico recibió hoy los \$2,200 millones que el Congreso le asignó para financiar los gastos relacionados a la emergencia de salud pública que ha generado la pandemia del coronavirus.

Bajo la ley de estímulo económico Cares, el gobierno de Puerto Rico deberá utilizar la asignación para gastos relacionados a la respuesta al letal virus, que, en medio de una grave confusión sobre la fiabilidad de los datos, ha cobrado la vida de 67 personas en la Isla.

"Tendremos liquidez para mitigar el impacto fiscal y viabilizar distintos programas para los

puertorriqueños", indicó la gobernadora Wanda Vázquez Garced, al dar a conocer el desembolso del dinero, que aliviaría la pérdida de cerca de \$1,600 millones en recaudos.

Pero, Vázquez Garced sostuvo que todavía tienen que esperar por las guías y parámetros del Departamento del Tesoro estadounidense en torno al uso de esos \$2,200 millones.

Se prevé que el dinero ayude al gobierno a financiar gastos inmediatos de la crisis, como la compra de productos de protección personal (PPE), ventiladores y pruebas de detección del virus. También pudiera

ser un alivio para los gastos de los municipios, por el gobierno central.

"El dinero se puede usar para cualquier iniciativa para manejar la crisis", indicó la comisionada residente en Washington, Jennifer González.

El expresidente de la Cámara de Comercio y contador público autorizado Kenneth Rivera dijo que el plan del Departamento de Hacienda debería incluir nuevas iniciativas de desarrollo económico y pagos directos adicionales para los ciudadanos.

Pero, Rivera confió en que además permitan asistir con la infraestructura del Departamento del Trabajo, que ha sido incapaz de distribuir de inmediato los \$600 adicionales semanales en pagos por desempleo autorizados por la ley Cares.

Los \$2,200 millones para asistir las finanzas del gobierno - una iniciativa que salió del proyecto demócrata de la Cámara baja, representan la partida más grande de dinero que ha recibido la Isla de los fondos de la ley Cares.

La Junta de Supervisión Fiscal (JSF) que controla las finanzas públicas de la Isla ha calculado en \$10,000 millones la inyección económica de la ley Cares en Puerto Rico.

GORNY & GORNY Funeral Home

215 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, NEW JERSEY 07206

Nuevo y confortable edificio en Elizabeth Avenue, entre la 2da. y 3ra Calle

(908) 351-5200

Hablamos Español, Portugués e Inglés

"La Funeraria Gorny & Gorny esta dedicada a la comunidad. Esta conciente de la obligación que tiene de brindar diferentes opciones que se ajusten a los presupuestos y necesidades de nuestra comunidad hispana".



Kristen M. Leber
Gerente y Directora
Fúnebre. Licencia de NJ
#4277

Ahora Bajo la Nueva Administración de
KRISTEN M. LEBER
Quinta generación y primera mujer de la familia Leber en el giro de Servicios Funerales

Con un personal capacitado y con la experiencia para brindarle el servicio que usted merece.



José L. Class Gómez
Asistente a Gerente
(Unlicensed and not qualified to make funeral arrangements, embalm, or conduct a funeral)



Administración y Propiedad Independiente de Kristen M. Leber
Licencia #4277



Le servimos tomando en cuenta sus costumbres y deseos.



Capilla amplia y confortable

- Especializados en Servicios Funerales Completos y Tradicionales
- Servicios al alcance de todos los presupuestos
- Servicios las 24 horas del día, si lo desea
- Cremaciones
- Aceptamos Medicaid
- Hacemos traslados a/de otros estados y países
- Arreglos prepagados
- Amplio Parqueo

CLASIFICADOS

(908) 352-6654

P.O. BOX 899, ELIZABETH, N.J. 07207

(201) 866-7754

**EMPLEOS****RESTAURANT**

Se solicita persona para trabajar en movido restaurant de Eliz. Atender churrasquería, órdenes para llevar, debe ser bilingüe, tomar órdenes por teléfono y servir al público. Buena paga y propinas. Llamar al 908-432-6349 908-358-9539

**EMPLEOS****Trabajo de Front Desk Clerk**

Se solicita persona para trabajar atendiendo la carpeta "front desk" en el vestíbulo del Flora Motel, entre Flora y Division Streets. Sábados y Domingos de 3p.m. a 11 p.m. Es necesario hanar inglés Llame al 908-527-0606

**EMPLEOS****Trabajo de Housekeeping**

Se solicita persona para limpieza y otros menesteres (housekeeping) en el Flora Motel, en Elizabeth. Cinco días a la semana y también sábados y domingos. Requerimos que tenga Social Security. Llame 908-527-0606

Junta de Freeholders del Condado de Union

Edificio de Administración, 6to piso
10 Elizabethtown Plaza

Aviso Público

Asunto: Reunión de teleconferencia de la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union

A quien corresponda:

A la luz de la emergencia de salud pública causada por el virus corona, y la posterior emisión de La Orden Ejecutiva 107 del Gobernador, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union ha estado realizando reuniones de forma remota y por medios electrónicos, sin proporcionar un lugar de reunión física, a partir de la Reunión Especial del 18 de marzo de 2020. La Junta de Freeholders Electos del Condado de Union ha comenzado, y continuará hasta nuevo aviso, su Sesión de Establecimiento de Agenda a las 5:00 pm, seguida de la Reunión Ordinaria, que comenzará lo más pronto posible, después de la Sesión de Establecimiento de Agenda, a partir del 2 de abril de 2020.

De conformidad con NJSA 10: 4-6 (la "Ley de Reuniones Públicas Abiertas") y en cumplimiento de las directrices del Departamento de Asuntos de la Comunidad, División de Servicios del Gobierno Local (DLGS); es decir, la sesión de configuración de la agenda y la reunión ordinaria estarán abiertas al público por medios electrónicos y, como tales, llevarán a cabo sus reuniones por medio de una teleconferencia, a través del seminario web de ZOOM. Todos los miembros del público pueden ver la reunión en vivo en www.ucnj.org/freeholders. Cualquier miembro del público que desee participar en la reunión de teleconferencia puede hacerlo, descargando ZOOM en su dispositivo electrónico individual y seleccionando el siguiente enlace: <https://ucnj.org/zoom-meeting/>. Cualquier persona que desee participar debe enviar un correo electrónico al secretario de la Junta, a jpelletiere@ucnj.org, para recibir la contraseña específica de la reunión, de manera de acceder a la teleconferencia. Todas las solicitudes **deben** ser presentadas y recibidas por el Secretario de la Junta, **a más tardar al mediodía de la fecha de la reunión correspondiente**.

Los miembros del público que prefieren no participar, o no tienen los medios para participar en la teleconferencia, pueden continuar formando parte de las Reuniones de Freeholders Electos, enviando comentarios por correo electrónico, en relación con las resoluciones que se ofrecen para su adopción y / o sobre cualquier asunto gubernamental que un miembro de el público siente que puede ser de interés para los residentes del condado, para al Secretario de la Junta, por la dirección de correo electrónico jpelletiere@ucnj.org.

Todos los comentarios relevantes recibidos se leerán en el registro, durante la Porción de comentarios públicos de cada reunión ordinaria, antes de que la Junta considere las resoluciones para su adopción, y serán abordados, en consecuencia, por la Junta. Todos los correos electrónicos **deben** ser enviados y recibidos por el Secretario de la Junta, **a más tardar al mediodía de la fecha correspondiente de la Reunión Ordinaria** y, como siempre es el caso, **deben** incluir el **nombre** completo del miembro público, la **ciudad de residencia** y el **número de resolución** sobre el que se están enviando comentarios referidos para el registro. Las agendas se publicarán, para que el público las vea en el sitio de Internet oficial del Condado: www.ucnj.org/freeholders.

James E. Pelletiere (Empleado Municipal Registrado)
Secretario de la Junta de Freeholders Electos
Condado de Union

Ciudad de Elizabeth, New Jersey AVISO PÚBLICO

La **Ciudad de Elizabeth** propone la siguiente enmienda sustancial a su Programa de Asociación para la Inversión HOME y la Subvención Block de Desarrollo Comunitario para los Años Fiscales 2014-2019, de la siguiente manera:

Enmiendas sustanciales al año fiscal 2017-2019**Programa de Asociación para la Inversión en el Hogar (HOME)****Reserva de Redistribución a HOME Community Housing Developing Organization (CHDO), \$303,670.05 (Año fiscal 2017-2019).**

Las asignaciones de CHDO de la Ciudad de Elizabeth fueron las siguientes:

- CD-43 Año Fiscal 2017. Asignación \$97,514.25 Saldo restante \$37,567.05
- CD-44 Año Fiscal 2018. Asignación \$137,480.00 Saldo restante \$137,480.00
- CD-45 Año Fiscal 2019. Asignación \$128,623.00 Saldo restante de asignación \$128,623.00

La Ciudad de Elizabeth quisiera reasignar el saldo total restante de \$303,670.05, del año fiscal mencionado anteriormente, para financiar la **Asistencia de Alquiler Basada en Inquilinos**, para ayudar rápidamente a las familias afectadas por la pandemia de COVID-19. Por lo tanto, también se solicita una suspensión de la reserva de CHDO (15%), según la línea el ítem I.2 de la nota del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) con fecha 10 de abril de 2020 (Exenciones y Suspensiones de los requisitos del programa HOME en respuesta a la pandemia COVID-19).

En el año fiscal 2019 (CD-45) se reasignará un total de \$508,952 en fondos del Programa de Viviendas de Alquiler.

MREH New Point, LLC recibió \$595,000 en fondos del Programa de Viviendas de Alquiler en 30-34 Bank Street, para un total de once (11) unidades asequibles. El Desarrollador solo usará \$196,048 de los \$595,000, otorgados para la nueva construcción de once (11) unidades asequibles. El saldo restante de \$328,952 será reasignado.

A Magill Real Estate Holdings, LLC se le asignaron \$180,000, para 6 unidades de vivienda asequible en 822 E. Jersey Street. Este proyecto recibió fondos en el programa anterior del año por un total de \$332,571.25. El proyecto se completó; se construyeron un total de 6 unidades de vivienda asequible.

La ciudad reubicará el total de fondos no utilizados (\$508,952) bajo el Programa de Viviendas de Alquiler de la siguiente manera:

- Se reasignará un total de \$328,952 hacia 731-735 New Point Road, MREH New Point, LLC. Este proyecto recibió \$331,047.75; por lo tanto, el total de fondos de HOME otorgados fue de \$660,000 para la nueva construcción de 11 unidades de vivienda asequible.
- Se reasignará un total de \$180,000 hacia 90 Magnolia Avenue, Magill Real Estate Holdings, LLC, para la nueva construcción de 3 unidades de vivienda asequible.

Enmiendas Sustanciales de la Subvención Global de Desarrollo Comunitario (CDBG) Año fiscal 2017-2019

La Ciudad de Elizabeth propone los siguientes fondos no comprometidos por un total de \$397,180. de diferentes años fiscales, para ser asignados a **Elizabeth Development Company, (EDC)**. Los fondos se utilizarán para abordar la pérdida de ingresos de las pequeñas empresas locales, debido a COVID-19, al proporcionar subvenciones para ayudar con el alquiler, el inventario de nómina y otras áreas elegibles relacionadas, afectadas por la pandemia de COVID-19.

Los siguientes fondos, por un total de \$397,180, son los siguientes:

- CD-40 Año fiscal 2014 Fondos no comprometidos por un monto de \$88,610.92
- CD-41 Año fiscal 2015 Fondos no comprometidos por un monto de \$29,914.14
- CD-42 Año fiscal 2016 Fondos no comprometidos por un monto de \$30,861.30
- CD-43 Año fiscal 2017 Fondos no comprometidos por un monto de \$46,527.48
- CD-44 Año fiscal 2018 Fondos no comprometidos por un monto de \$201,267.52

Audiencia pública: Un período de comentarios públicos remotos de cinco (5) días está disponible para el público en general, desde el Viernes 24 de Abril, hasta el 29 de Abril de 2020, (Dada la urgencia por la respuesta al COVID, la Ciudad usará un período abreviado de 5 días aprobado por HUD para comentarios) El siguiente correo electrónico estará disponible para que el público haga cualquier comentario: publiccomments@elizabethnj.org.

La enmienda sustancial se publicará en el sitio web de la ciudad (www.cityofelizabethnj.org), Star Ledger y LA VOZ.

También se pueden enviar comentarios por escrito a la Sra. Victoria Rivera, Directora del Programa de Desarrollo Comunitario, al 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth, NJ 07201, o por correo electrónico a: vrivera@elizabethnj.org.

Todos los comentarios recibidos serán considerados antes de la implementación de la enmienda. Los comentarios recibidos después del 29 de abril de 2020 no serán considerados.

Eduardo J. Rodriguez, Director
Departamento de Planificación y
Desarrollo Comunitario

J. Christian Bollwage,
Alcalde

Junta de Freeholders, Oficina del Sheriff y United Way UC Distribuyeron Alimentos

Condado de Union, NJ - La Junta de Freeholders del Condado de Union, así como el Sheriff Peter Corvelli y sus oficiales ayudaron en la distribución de 14 contenedores de alimentos frescos y aptos para el almacenamiento, en asociación con United Way del Gran Condado de Union.

Los alimentos, donados por Amazon Logistics, se proporcionaron a United Way y se transfirieron a 20 agencias locales de servicios sociales, que a su vez los entregarán a personas y familias necesitadas en todo el Condado de Union.

Agradecimientos: En nombre de la Junta de Freeholders, agradezco a Amazon, United Way y a nuestros socios locales por trabajar juntos para brindar ayuda a las familias que están luchando con los impactos de la crisis de COVID-19", dijo el presidente de la Junta de Freeholders, Alexander Mirabella. "La necesidad es grande, y espero que esta generosa donación inspire otros actos similares en nuestra comunidad", continúa Mirabella.

"El esfuerzo de hoy se basa en nuestros esfuerzos colaborativos de larga data con líderes empresariales, organizaciones sin fines de



El administrador del Condado Edward Oatman y el director del Departamento de Seguridad Pública del Condado supervisan la operación de la donación de alimentos, en el estacionamiento de Kean University. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

lucro y agencias de ayuda locales. Gracias a Amazon y a United Way podemos redoblar nuestros esfuerzos, para brindar asistencia a nuestros residentes durante la crisis de la pandemia de COVID-19", dijo el Freeholder Sergio Granados, quien organizó la distribución con la Freeholder Angela R. Garretson.

"La invaluable asociación con United Way del Condado de Union y con nuestros municipios locales se beneficia de tantos actos de amabilidad. Las donaciones de Amazon son muy apreciadas, ya que cada una de ellas promueve sustancialmente el apoyo para individuos y familias en el Condado de Union", dijo la Freeholder Garretson.

"Este es un hito muy importante en nuestro cargo, para garantizar

que los residentes del Condado de Union continúen teniendo acceso a alimentos durante este tiempo de la pandemia. Gracias al apoyo continuo de Amazon Logistics, la asociación con la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union y nuestros socios comunitarios, podremos ayudar a aliviar algunas de las barreras que enfrentan las familias, como resultado del virus corona", dijo James W. Horne, Jr., presidente y director ejecutivo de United Way del Gran Condado de Union.

Contactos e información Las organizaciones y empresas que deseen donar alimentos en el Condado de Union pueden contactar a Nathalie Hernández, coordinadora de la Oficina de Diversidad y Participación de la Comunidad del Condado de Union, a

través de la dirección de correo electrónico: nherandez@ucnj.org.

Para obtener más información y actualizaciones sobre todos los servicios del Condado de Union durante el brote de COVID-19, incluida la orientación sobre el centro de pruebas para personas dentro de sus automóviles del Condado de Union en la Universidad de Kean, visite en Internet www.ucnj.org/coronavirus-update.

Para obtener información general sobre COVID-19 24/7 con preguntas, visite: www.nj.gov/health.

Para todos los programas y servicios del Condado de Union, visite www.ucnj.org, llame a la línea de información pública 877-424-1234, envíe un correo electrónico a info@ucnj.org o use las redes sociales.

La Escribana del Condado de Union Aconseja a los Notarios que Conduzcan sus Asuntos "Virtuales"



Condado de Union, NJ - La Escribana del Condado de Union Joanne Rajoppi le recuerda a los notarios que la nueva ley estatal les permite notarizar algunos documentos durante la crisis del coronavirus usando tecnología audio visual, bajo condiciones especiales.

"La nueva ley ayuda a mantener los procedimientos en New Jersey proporcionando soluciones de apoyo y previniendo las pautas para evitar los contactos personales durante la crisis del COVID-19," dijo la Sra. Rajoppi.

Rajoppi rectificó que la ley es primeramente para transacciones legales o de negocios. Notarización de documentos por asuntos de familia se requiere notarizar en persona.

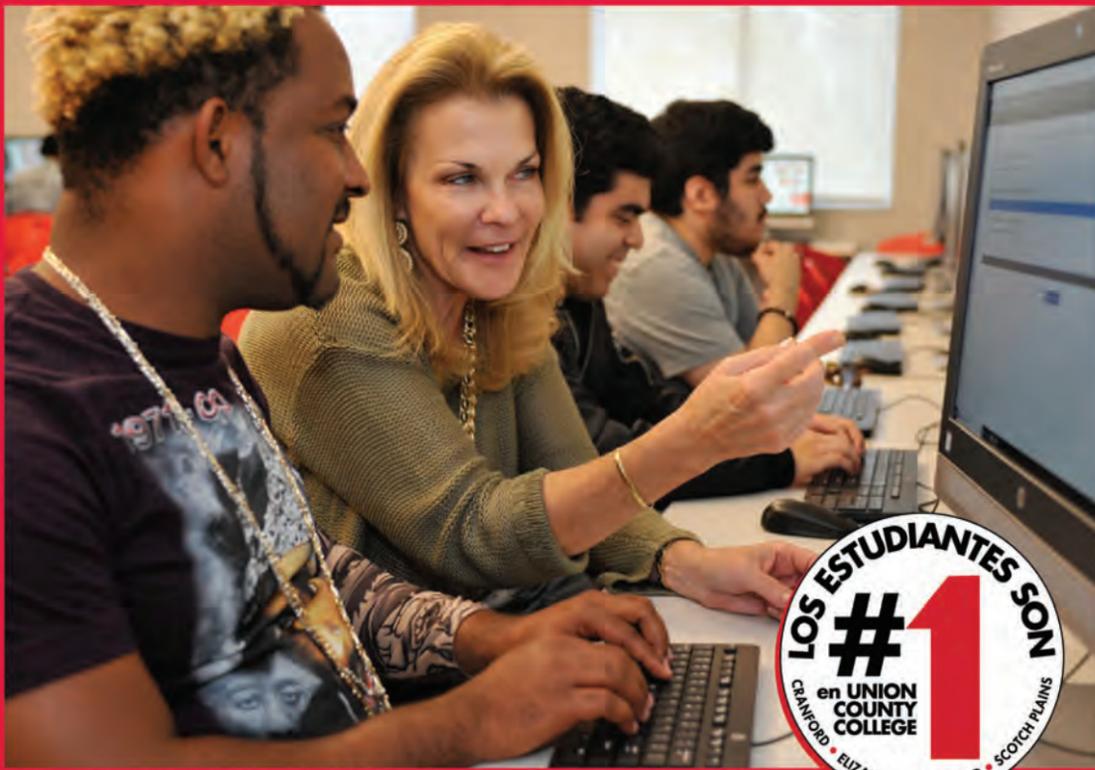
"Particularmente el mercado de bienes y raíces es crítico en el Condado de Union, y la nueva ley permite que estas transacciones continúen de una forma segura," afirmó la Sra. Rajoppi. Estos nuevos procedimientos son de la Ley de la Asamblea A-3903, que el Gobernador de New Jersey Phil Murphy firmó el 15 de abril.

Bajo la nueva ley, los notarios y otros oficiales autorizados pueden notarizar ciertos documentos usando tecnología audio visual, durante el tiempo en que la emergencia de salud pública a nivel estatal esté en efecto como lo estipula la Ley Ejecutiva 103.

La ley específica que el notario debe conocer la identidad del individuo que necesita notari-

zar un documento, sea personalmente o a través de un testigo, se necesita dos formas de identificación. Además el notario debe confirmar que el documento ante ellos sea el mismo que el individuo presentó, The law also requires notaries to maintain an audio-visual recording of the notarization.

Para más información sobre los programas y servicios de la Escribana del Condado de Union, visite la página ucnj.org/county-clerk o llame al 908-527-4787 o con Union County on social media <http://ucnj.org/connected>. [cid:image003.jpg-01D617E8.C2419DE0] <http://ucnj.org/connected>



Union County College

PERFIL DE ÉXITO

¡Completa tu carrera de negocios en nuestro campus de Elizabeth!

El programa de negocios puede ser cursado completamente en el campus de Elizabeth.

Aumenta tu potencial de ingresos y tus oportunidades laborales con un grado en el área de negocios. El programa incluye cursos en derecho de negocios, contabilidad y gerencia organizativa. Además, desarrollarás habilidades en comunicación efectiva mientras cursas el programa.

Completa los dos primeros años de tu carrera universitaria con una fundación sólida en contabilidad, gerencia y mercadeo. Los graduados pueden transferirse a una universidad de 4 años para continuar su educación.

Además, Union County College ofrece programas de inglés como segunda lengua y **matrícula gratuita** para los que sean elegibles.

¡COMPLETA LA APLICACIÓN GRATUITA EN LÍNEA HOY!

- Cursos académicos en más de 60 programas;
- Cursos de inglés; y
- Cursos de capacitación laboral.

Se habla español y alumnos de todo estatus migratorio serán aceptados.

UNION COUNTY COLLEGE

Transformando Nuestra Comunidad...
Un Alumno a la Vez

Union County College no discrimina y prohíbe la discriminación, como lo requiere la ley estatal y / o federal, en todos los programas y actividades, incluyendo el empleo y el acceso a toda carrera y todo programa técnico.

CONSULTE: (908)709-7518 O WWW.UCC.EDU